

## **English Summary**

This is the 2017 annual report of snuff tobacco and spice mills De Ster and De Lelie at Rotterdam-Kralingen.

There have been some changes in the past year. After exactly 100 years, the City of Rotterdam has handed over the windmills De Ster and De Lelie, the carrot factory behind De Lelie and the miller's house next to De Ster to Stadsherstel Historisch Rotterdam. This organization aims to preserve and exploit monumental and iconic buildings in Rotterdam in a socially and economically responsible manner.

In addition, stopping of volunteer miller Jaap Bes was a loss for the mills. Jaap was active on the mills since 1997. He arranged the daily business on the mills and the motivator of our snuff tobacco production. In the past you were several times in contact with him about snuff tobacco and snuff tobacco production.

Unfortunately we were forced to stop the production of snuff tobacco at the end of 2016 due to the harmonisation between EU regulations and the Dutch tobacco law. The more strict requirements of the updated law made it impossible for us to continue production in the way we did.

This year the mills were open almost every Wednesday, Saturday afternoon and every second Saturday of the month. On the Wednesdays and the Saturday afternoons, mainly spices are ground and all the work that goes with it is done. In addition, maintenance jobs are also being carried out. On the second Saturday of the month, the emphasis is on receiving and guiding visitors.

There were a number of special activities:

- On April 22 the Karotten factory was reopened after a major restoration and put into use by Zeilschool De Lelie. The mills were open all day and guided tours were given.
- On May 13 it was national mill day. The mills were open and guided tours were given by the volunteers. Unfortunately, the mills could not run due to problems with the sails (blades). Despite the fact that the mills were not running, we still received 80 visitors.
- From September 7 to September 10 were the Open Heritage Days. This year several activities at the windmills were organized by the organisation of the Open Heritage Days. On Thursday and Friday, more than 400 scholars came to visit who were informed about the windmills by means of short plays performed by actors from Studio de Bakkerij. During the weekend in De Ster there were theater performances and at the Karottenfabriek a workshop with spices. There was also a quest for the children. In total, more than 850 people visited the mills.

This year we have ground spices regularly. These spices are sold in tins in De Ster and also through various other stores. We believe it is important to regularly grind spices. This ensures that the tools in the mill remain in good condition and creates a lively atmosphere in the mills. The smell of the spices that lingers in mills appeals to visitors. Moreover, the operation of the mills is best visible when the mill is in operation.

Also regular maintenance took place, both by the owner and by the volunteers. This is important to keep the mills in good condition.

Finally we whish to thank everyone that contributed to the mills last year and hope for their support also this year.

